

**Zeitschrift:** Archivum heraldicum : internationales Bulletin = bulletin international = bollettino internazionale

**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft

**Band:** 79 (1965)

**Heft:** 2-3

  

**Artikel:** Jalons pour l'étude de l'héraldique : l'héraldique (et la généalogie) ukrainienne

**Autor:** Orbec, Marcel

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-746337>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

formule en quelque sorte « démocratique » qui, loin de réprouver les « activités de roture », les a recompensées où et quand il le fallait. Et ceci sans préjugé aucun, à preuve le nombre de familles industrielles d'origine israélite qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, reçurent aussi leurs blasons.

Aussi la vigueur de cette stratification à fondements nobiliaires persista en Hon-

grie jusqu'en 1945, ce qui, loin d'être le signe d'un éventuel « sous-développement sociologique », démontre, au contraire, un développement autrefois bien avancé et évolution qui, malgré les anachronismes d'un système passé à l'histoire, sut assurer à celui-ci une survie qui ne s'éteignit pas sans une émouvante gloire.

## Jalons pour l'étude de l'héraldique

### L'HÉRALDIQUE (ET LA GÉNÉALOGIE) UKRAINIENNE

Sur les pages de l'*Archivum Heraldicum*, dans cette même rubrique des « Jalons », ont déjà paru, en 1954, deux articles relatifs à l'héraldique polonaise<sup>1</sup> et l'héraldique russe<sup>2</sup>.

L'Ukraine, alias la « Petite Russie », est située entre la Pologne (au nord-ouest) et la Russie (au nord-est). Vers le sud, elle touche aux régions des rives septentrionales de la mer Noire. Dans la Russie de 1914, elle comprenait les gouvernements de Kiev, Tchernigov et Poltava.

Sur son territoire prit naissance l'Etat libre des Cosaques, si particulier quant à ses institutions.

L'héraldique ukrainienne s'est principalement formée d'emprunts à ses puissants voisins. Elle est d'époque tardive et manque peut-être d'originalité, étant surtout influencée par celle de la Pologne.

Cependant, le nombre des familles qui s'en réclament, a amené, au début de ce siècle, la publication, par des savants russes de premier plan, d'études approfondies mentionnées plus bas. Nous avons cru devoir les signaler car elles comblent une lacune entre les deux articles cités.

Pour les lecteurs occidentaux, il y a lieu de rappeler, que, contrairement à ce qui se passe dans leurs pays, il n'existe pas là

de ligne de démarcation aussi nette entre les notions d'héraldique et de généalogie, lesquelles s'interpénètrent et se complètent. On ne saurait citer de meilleur exemple que le récent *Armorial de la noblesse polonaise titrée*, savante étude due à M. Simon Konarski, qui, en fait, est beaucoup plus un recueil généalogique, qu'héraldique.

Voici les trois ouvrages fondamentaux, avec l'indication, au-dessous et à droite, de leurs cotes à la Bibliothèque des Langues Orientales, à Paris :

1. Comte Grégoire MILORADOVITCH, *Livre généalogique de la noblesse de Tchernigov*, Saint-Petersbourg, 1901, 2 vol. in-8<sup>o</sup>.

Cote : ED.VI.I

2. MODZALEVSKI, Vadim Lvovitch, *Recueil généalogique petit-russien* (Malorossiiskii Rodoslovnik), 1908-1914, 4 tomes en 3 volumes, in-4<sup>o</sup>.

Cote : AC.II.54

3. V. K. LOUKOMSKI et V. L. MODZALEVSKI, *Armorial petit-russien* (Malorossiiskii Guérbovnik). Edition de la noblesse de Tchernigov. Saint-Petersbourg, 1914, in-4<sup>o</sup>, avec dessins des blasons par Yégor Narbout. XXVI-214-15 pp., planches. Cote : PB.II.176

Marcel Orbec

de l'Académie internationale d'Héraldique  
et du Centre Généalogique de Paris

<sup>1</sup> Année 1954, N<sup>o</sup> 1/2, p.2, par Simon Konarski.

<sup>2</sup> Année 1954, N<sup>o</sup> 1/2, pp. 2 et 3, par Marcel Orbec.